



ETAT DE FRIBOURG
STAAT FREIBURG

**Grand Conseil
Grossrat**

Rue de la Poste 1, 1701 Fribourg

T +41 26 305 10 50, F +41 26 305 10 49
www.fr.ch/gc

—

**Bureau de l'égalité hommes-femmes
et de la famille BEF
Büro für die Gleichstellung von Frau und Mann und
für Familienfragen BGF**

Rue de la Poste 1, 1701 Fribourg

T +41 26 305 23 86, F +41 26 305 23 87
www.fr.ch/bef

« Les femmes à l'Hôtel cantonal – Die Frauen im Rathaus »

Samedi 4 septembre 2010 – *Samstag, 4. September 2010*

à la salle du Grand Conseil - *im Grossratssaal*

Hôtel cantonal – Place de l'Hôtel de Ville, 1700 Fribourg

Rathaus – Rathausplatz, 1700 Freiburg

Dès/Ab 8.30 Accueil - *Empfang*

9.00

Salutations - *Begrüssung*

Geneviève Beaud Spang, Responsable du Bureau de l'égalité et de la famille –
Leiterin des Büros für die Gleichstellung und für Familienfragen

Ouverture - *Eröffnung*

Solange Berset, Présidente du Grand Conseil – *Grossratspräsidentin*, Yvonne
Stempfel-Horner et/und Gabrielle Bourguet, Vice-présidentes du Grand Conseil –
Vizepräsidentinnen des Grossen Rates

9.15

Premier groupe d'interventions - *Erste Vortragsreihe*

- > Marie-Luce Romanens, sportive – *Sportlerin*
- > Ursula Schwaller, sportive - *Sportlerin*
- > Céline Cesa, comédienne professionnelle – *Schauspielerin*
- > Caroline Charrière, compositrice - *Komponistin*

Echange avec le public - *Diskussionsrunde*

—

Intermède musical – Musikalisches Intermezzo

Anne Steinauer et/und Bernadette Bernet

9.50

Deuxième groupe d'intervention – Zweite Vortragsreihe

- > Carole Favre, mère de 6 enfants – *Mutter von 6 Kindern*
- > Marie-Lyse Bapst, paysanne diplômée – *diplomierte Bäuerin*
- > Solange Risse-Curty, directrice de la Famille au Jardin – *Direktorin «Familie im Garten»*
- > Rodica Kastrati, une participante à Espacefemmes Fribourg – *eine Teilnehmerin des Frauenraums Freiburg*

Echange avec le public - Diskussionsrunde

Intermède musical – Musikalisches Intermezzo

Anne Steinauer et/und Bernadette Bernet

10.25

Troisième groupe d'intervention- Dritte Vortragsreihe

- > Chantal Robin, présidente du Groupement industriel fribourgeois – *Präsidentin der Vereinigung der Freiburger Industrie*
- > Paola Ghillani, cheffe d'entreprise - *Geschäftsführerin*
- > Murielle von Büren, pilote militaire – *Militärpilotin*
- > Sœur Emmanuelle, religieuse – *Schwester Emmanuelle*

Echange avec le public - Diskussionsrunde

11.00

**« Femmes et politique dans le canton de Fribourg : Est-ce suffisant ? »
«Frauen und Politik im Kanton Freiburg: Haben wir genug?»**

Geneviève Beaud Spang, Responsable du Bureau de l'égalité et de la famille –
Leiterin des Büros für die Gleichstellung und für Familienfragen

Remerciements – Danksagung

Solange Berset, Présidente du Grand Conseil – *Grossratspräsidentin*

11.15

**Buffet dînatoire à l'Espace Jean Tinguely – Stehlunch im Espace
JeanTinguely**